JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

THURSDAY, 13 JUNE 2002 | No. 2002/113 | JEUDI 13 JUIN 2002

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Thursday, 13 June 2002

SECURITY COUNCIL

10 a.m. (sharp)	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Sierra Leone

Other matters

Morning*	4551st meeting	Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda

2. The situation in Cyprus

   Report of the Secretary-General on the United Nations operation in Cyprus (S/2002/590)

* To be held following the adjournment of the consultations of the whole.

(continued overleaf)

Jeudi 13 juin 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 heures (précises)	consultations plénières (privées)	Salle de consultations

Sierra Leone

Questions diverses

Matin*	4551e séance	Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour

2. La situation à Chypre

   Rapport du Secrétaire général sur l'opération des Nations Unies à Chypre (S/2002/590)

* À l'issue des consultations plénières.

(suite au verso)

Morning*	4552nd meeting	Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda

2. The situation in the Middle East, including the Palestinian question

   Letter dated 11 June 2002 from the Permanent Representative of Bahrain to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/2002/655)

3.30 p.m.	4553rd meeting (closed)	Conference Room 4

1. Adoption of the agenda

2. Meeting of the Security Council with the troop-contributing countries to the United Nations Mission in Bosnia and Herzegovina (UNMIBH) pursuant to resolution 1353 (2001), annex II, section A

---

* To be held following the adjournment of the 4551st meeting.

FIFTH-SIXTH SESSION OF
THE GENERAL ASSEMBLY

MEETING OF THE GENERAL ASSEMBLY
DEVOTED TO INFORMATION
AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES
FOR DEVELOPMENT
17 and 18 June 2002

The list of speakers for the plenary meetings, devoted to information and communication technologies for development, is now open. Those delegations wishing to inscribe are requested to contact the General Assembly and ECOSOC Affairs Division (tel.: (212) 963-*5063*, fax: (212) 963-*3783*).

GENERAL ASSEMBLY

OPEN-ENDED WORKING GROUP
ON THE QUESTION OF EQUITABLE
REPRESENTATION ON AND INCREASE
IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY
COUNCIL AND OTHER MATTERS
RELATED TO THE SECURITY COUNCIL

10 a.m. - 1 p.m.	13th meeting (closed)	Conference Room 1

Matin*	4552e séance	Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour

2. La situation au Moyen-Orient, y compris la question palestinienne

   Lettre datée du 11 juin 2002, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Représentant permanent du Bahreïn auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/2002/655)

15 h 30	4553e séance (privée)	Salle de conférence 4

1. Adoption de l'ordre du jour

2. Séance du Conseil de sécurité devant se tenir avec la participation des pays qui fournissent des contingents à la Mission des Nations Unies en Bosnie-Herzégovine (MINUBH), en application des dispositions de la section A de l'annexe II de la résolution 1353 (2001)

---

* À l'issue de la 4551e séance.

CINQUANTE-SIXIÈME SESSION
DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

RÉUNION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
CONSACRÉE AUX TECHNOLOGIES
DE L'INFORMATION ET DES COMMUNICATIONS
AU SERVICE DU DÉVELOPPEMENT
17 et 18 juin 2002

La liste des orateurs pour les séances plénières consacrées aux technologies de l'information et des communications au service du développement est maintenant ouverte. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sont priées de se mettre en rapport avec la Division des affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social (tél. : (212) 963-*5063*, télécopieur : (212) 963-*3783*).

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE
CHARGÉ D'EXAMINER LA QUESTION DE LA
REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL DE
SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE
SES MEMBRES AINSI QUE D'AUTRES QUESTIONS
AYANT TRAIT AU CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 heures à 13 heures	13e séance (privée)	Salle de conférence 1

COMMITTEE ON CONTRIBUTIONS

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

UNITED NATIONS JOINT STAFF PENSION BOARD

COMMITTEE OF ACTUARIES

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

* * *

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN

Twenty-seventh session

10 a.m. - 12.30 p.m.	563rd meeting	Conference Room 2

Replies from the Government of Saint Kitts and Nevis

3 p.m. - 5.30 p.m.	564th meeting	Conference Room 2

Replies from the Government of Suriname

WORKING GROUP OF THE WHOLE

12.30 p.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 2
5.30 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 2

Implementation of Article 21 of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women [5]

Ways and means of expediting the work of the Committee [6]

COMITÉ DES CONTRIBUTIONS

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

COMITÉ MIXTE DE LA CAISSE COMMUNE DES PENSIONS DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES

COMITÉ D'ACTUAIRES

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 5
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 5

* * *

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes

COMITE POUR L'ELIMINATION DE LA DISCRIMINATION A L'EGARD DES FEMMES

Vingt-septième session

10 heures à midi 30	563e séance	Salle de conférence 2

Réponses du Gouvernement de Saint-Kitts-et-Nevis

15 heures à 17 h 30	564e séance	Salle de conférence 2

Réponses du Gouvernement du Suriname

GROUPE DE TRAVAIL PLÉNIÈR

Midi 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 2
17 h 30 à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 2

Application de l'article 21 de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes [5]

Moyens d'accélérer les travaux du Comité [6]

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal consultations

Coordination segment

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

Informal consultations on the coordination segment, under the chairmanship of the Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Ms. Marjatta Rasi (Finland)

General segment

3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

Informal consultations on the general segment, under the chairmanship of the Vice President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Gert Rosenthal (Guatemala) on: (a) resolutions and decisions of the following subsidiary bodies of the Council requiring action by the Council: Statistical Commission (E/2002/24); Commission for Social Development; Commission on Population and Development (E/2002/25) and United Nations Forum on Forests; (b) report of the Secretary-General of the International Telecommunication Union (ITU) on the preparations for the World Summit on the Information Society (E/2002/52); progress report on basic indicators (E/2002/53); report on the implementation of multisectoral collaboration on tobacco or health; report on long-term programme of support for Haiti (E/2002/56); (c) report on themes for the coordination and high-level segments for 2003 (E/2002/49); and (d) report on integrated and coordinated implementation and follow-up to the outcome of major United Nations conferences and summits

COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION

Forty-second session

10 a.m.- 1 p.m.	7th meeting (closed)	Conference Room 3

Coordination questions [5]

(a) Report of the United Nations System Chief Executives Board for Coordination

Annual overview report of the United Nations System Chief Executives Board for Coordination for 2001 (E/2002/55)

Introduction and general discussion

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses

Débat consacré aux questions de coordination

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle du Conseil économique et social

Consultations officieuses sur le débat consacré aux questions de coordination, sous la direction du Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. Mme Marjatta Rasi (Finlande)

Débat général

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil économique et social

Consultations officieuses sur le débat général, sous la direction du Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Gert Rosenthal (Guatemala), sur : a) résolutions et les décisions des organes subsidiaires suivants du Conseil nécessitant une décision du Conseil : Commission de statistique (E/2002/24), Commission du développement social, Commission de la population et du développement (E/2002/25) et Forum des Nations Unies sur les forêts; b) rapport du Secrétaire général de l'Union internationale des télécommunications (UIT) sur les préparatifs du Sommet mondial de la société de l'information (E/2002/52); rapport intérimaire sur les indicateurs de base (E/2002/53); rapport sur mise en oeuvre d'une collaboration multisectorielle sur le tabac et la santé; rapport sur le programme à long terme d'aide à Haïti (E/2002/56); c) rapport sur les thèmes du débat consacré aux questions de coordination et du débat de haut niveau pour 2003 (E/2002/49); et d) rapport sur l'application et le suivi intégrés et coordonnés des résultats des grandes conférences et réunions au sommet organisées sous l'égide de l'Organisation des Nations Unies

COMITÉ DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION

Quarante-deuxième session

10 heures à 13 heures	7e séance (privée)	Salle de conférence 3

Questions de coordination [5]

a) Rapport du Conseil de coordination des chefs de secrétariat des organes des Nations Unies

Rapport d'ensemble annuel pour 2001 du Conseil de coordination des chefs de secrétariat des organismes des Nations Unies (E/2002/55)

Présentation et débat général

(b) United Nations system-wide special initiative for the implementation of the United Nations New Agenda for the Development of Africa in the 1990s

Report of the Secretary-General on the final evaluation of the United Nations System-wide Special Initiative for the Implementation of the United Nations New Agenda for the Development of Africa in the 1990s (E/AC.51/2002/8)

Introduction and general discussion

3 p.m.	8th meeting (closed)	Conference Room 3

Coordination questions [5]

(b) United Nations system-wide special initiative for the implementation of the United Nations New Agenda for the Development of Africa in the 1990s

Report of the Secretary-General on the final evaluation of the United Nations System-wide Special Initiative for the Implementation of the United Nations New Agenda for the Development of Africa in the 1990s (E/AC.51/2002/8)

Conclusion of general discussion

Afternoon*-6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 6

Programme questions [4]

(a) Programme planning

Report of the Secretary-General on the programme performance of the United Nations for the biennium 2000-2001 (A/57/62)

---

* Following the adjournment of the 8th meeting of the Committee.

b) Initiative spéciale des Nations Unies pour l'application du Nouvel Ordre du jour des Nations Unies pour le développement de l'Afrique dans les années 90

Rapport du Secrétaire général sur la mise en oeuvre de l'Initiative spéciale des Nations Unies pour l'application du Nouvel Ordre du jour des Nations Unies pour le développement de l'Afrique dans les années 90 (E/AC.51/2002/8)

Présentation et débat général

15 heures	8e séance (privée)	Salle de conférence 3

Questions de coordination [5]

b) Initiative spéciale des Nations Unies pour l'application du Nouvel Ordre du jour des Nations Unies pour le développement de l'Afrique dans les années 90

Rapport du Secrétaire général sur la mise en oeuvre de l'Initiative spéciale des Nations Unies pour l'application du Nouvel Ordre du jour des Nations Unies pour le développement de l'Afrique dans les années 90 (E/AC.51/2002/8)

Fin du débat général

Après-midi* jusqu'à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 6

Questions relatives au programme [4]

a) Planification du programme

Rapport du Secrétaire général sur l'exécution des programmes de l'Organisation des Nations Unies pour l'exercice biennal 2000-2001 (A/57/62)

---

* À l'issue de la 8e séance du Comité.

OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Thursday, 13 June 2002

GROUP OF 77
(on draft resolution on operational activities segment of the substantive session of 2002 of the Economic and Social Council)

11.30 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

GROUP OF 77
(on humanitarian affairs segment of the substantive session of 2002 of the Economic and Social Council)

1.15 p.m. - 2.30 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

NON-ALIGNED MOVEMENT:

WORKING GROUP ON DISARMAMENT

3 p.m. - 4.30 p.m.	closed meeting	Conference Room A

* * *

World Bank Seminar

The World Bank will host a seminar on aid effectiveness entitled "Development Effectiveness, Partnership and Challenges for the Future" *today*, 13 June 2002, from 1.30 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 7. The featured speaker will be Mr. Nicholas Stern, World Bank Vice President and Chief Economist. Members of Permanent Missions, Secretariat staff, and representatives of non-governmental organizations are invited to attend.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Jeudi 13 juin 2002

GROUPE DES 77
(projet de résolution sur le débat consacré aux activités opérationnelles de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social)

11 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

GROUPE DES 77
(débat consacré aux affaires humanitaires de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social)

13 h 15 à 14 h 30	réunion privée	Salle de conférence 9

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS :

GROUPE DE TRAVAIL SUR LE DÉSARMEMENT

15 heures à 16 h 30	réunion privée	Salle de conférence A

* * *

Séminaire de la Banque mondiale

La Banque mondiale organise un séminaire sur l'efficacité de l'aide intitulé "Efficacité du développement, partenariat et défis pour le futur" *aujourd'hui* 13 juin 2002 de 13 h 30 à 14 h 45 dans la salle de conférence 7. L'orateur principal sera M. Nicholas Stern, Vice-Président de la Banque mondiale et Économiste principal. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales sont invités.

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS

RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

GENERAL ASSEMBLY

The Ad hoc Committee of the Whole of the General Assembly: Final Review and Appraisal of the Implementation of the United Nations New Agenda for Development of Africa in the 1990s (UN-NADAF) will hold its organizational session on Friday, 14 June 2002, at 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal consultations

General segment

Informal consultations will be held for the general segment, under the chairmanship of the Vice President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Gert Rosenthal (Guatemala), on Friday, 14 June 2002, at 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber, on: (a) resolutions and decisions of the following subsidiary bodies of the Council requiring action by the Council: Statistical Commission (E/2002/24); Commission for Social Development; Commission on Population and Development (E/2002/25) and United Nations Forum on Forests; (b) report of the Secretary-General of the International Telecommunication Union (ITU) on the preparations for the World Summit on the Information Society (E/2002/52); progress report on basic indicators (E/2002/53); report on the implementation of multisectoral collaboration on tobacco or health; report on long-term programme of support for Haiti (E/2002/56); (c) report on themes for the coordination and high-level segments for 2003 (E/2002/49); and (d) report on integrated and coordinated implementation and follow-up to the outcome of major United Nations conferences and summits.

High-level segment

Informal consultations will be held for the high-level segment, as well as for the draft resolution on the Ad Hoc Advisory Group on African countries emerging from conflict, under the chairmanship of the President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Ivan Simonovic (Croatia), on Friday, 14 June 2002, at 10.15 a.m. in the Economic and Social Council Chamber.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Comité ad hoc plénier de l'Assemblée générale : Examen et évaluation finals de l'application du Nouvel Ordre du jour des Nations Unies pour le développement de l'Afrique dans les années 90 tiendra sa session d'organisation le vendredi 14 juin 2002 à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses

Débat général

Des consultations officieuses pour le débat général, sous la direction du Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Gert Rosenthal (Guatemala), auront lieu le vendredi 14 juin 2002 à 15 heures dans la salle du Conseil économique et social, sur : a) résolutions et les décisions des organes subsidiaires suivants du Conseil nécessitant une décision du Conseil : Commission de statistique (E/2002/24), Commission du développement social, Commission de la population et du développement (E/2002/25) et Forum des Nations Unies sur les forêts; b) rapport du Secrétaire général de l'Union internationale des télécommunications (UIT) sur les préparatifs du Sommet mondial de la société de l'information (E/2002/52); rapport intérimaire sur les indicateurs de base (E/2002/53); rapport sur mise en oeuvre d'une collaboration multisectorielle sur le tabac et la santé; rapport sur le programme à long terme d'aide à Haïti (E/2002/56); c) rapport sur les thèmes du débat consacré aux questions de coordination et du débat de haut niveau pour 2003 (E/2002/49); et d) rapport sur l'application et le suivi intégrés et coordonnés des résultats des grandes conférences et réunions au sommet organisées sous l'égide de l'Organisation des Nations Unies.

Débat de haut niveau

Des consultations officieuses auront lieu pour le débat de haut niveau, ainsi que pour le projet de résolution sur un groupe consultatif spécial pour les pays africains qui sortent d'un conflit, sous la direction du Président du Conseil économique et social, S.E. M. Ivan Simonovic (Croatie), le vendredi 14 juin 2002 à 10 h 15 dans la salle du Conseil économique et social.

* * *

NGO Forum

There will be an NGO Forum to provide the Economic and Social Council with perspectives from NGOs related to the draft Ministerial Declaration for the High Level Segment on Friday, 14 June 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 3, and from 3 p.m. to 5 p.m. in Conference Room 10. The forum is co-sponsored by the NGO Section, DESA, and the Conference of Non-Governmental Organizations (CONGO). Representatives of NGOs, members of Permanent Missions, Secretariat staff and representatives of specialized agencies are invited to attend. For further information, please contact CONGO at (212) 986-8557 or the NGO Section, DESA at (212) 963-1183.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Annual session for 2002

The annual session for 2002 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 17 to 28 June 2002 in Conference Room XVIII at the Palais des Nations, Geneva. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/2002/L.2. Interested delegations are invited to attend.

* * *

Forum des ONG

Un Forum des ONG chargé de présenter au Conseil économique et social les orientations des ONG relatives au projet de déclaration ministérielle pour le débat de haut niveau aura lieu le vendredi 14 juin 2002 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 3 et de 15 heures à 17 heures dans la salle de conférence 10. Le forum est coparrainé par la Section des ONG, DESA, et la Conférence des organisations non gouvernementales. Les représentants des organisations non gouvernementales, les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des institutions spécialisées sont invités. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter CONGO au (212) 986-8557 ou la Section des ONG, DESA au (212) 963-1183.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Session annuelle de 2002

La session annuelle de 2002 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 17 au 28 juin 2002 dans la salle de conférence XVIII au Palais des Nations (Genève). L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/2002/L.2. Les délégations intéressées sont invitées.

FORTHCOMING OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS À VENIR

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Workshop series - Cycle II

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) on 31 May officially launched the new programme entitled "Policy Awareness and Training in Information Technology", under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics. This programme is being implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation, Inc. The programme consists of a set of four progressive modules and one seminar presented as a cycle, which will be repeated four times a year. The first four modules of each cycle focus on (a) Introduction to Computers and Windows 2000; (b) E-mail and Internet Search Basics; (c) Introduction to Microsoft Word 2000; and (d) Web-page Design Basics and Usability Techniques; and is geared towards all diplomats. The fifth module, which is conducted as an interactive seminar, covers "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology" and is aimed at ambassadors and senior diplomats and open to members of the United Nations staff members as well as NGOs. Cycle II of the Series, to be conducted in English, will be held on every alternate Friday from 14 June to 26 July 2002. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

Interactive workshop on the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women

The United Nations Division for the Advancement of Women of the Department of Economic and Social Affairs, in cooperation with the NGO Committee on the Status of Women and the NGO Committee on UNIFEM will hold an interactive and participatory workshop on the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women on Friday, 14 June 2002, from 1.30 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 2.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Série d'ateliers - Cycle II

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) a inauguré officiellement le 31 mai dernier, un nouveau programme, intitulé "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique. Ce programme est réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation et du Massachusetts Institute of Technology. Le programme comprendra une série de quatre modules progressifs et un séminaire présentés sous forme de cycle, qui sera répété quatre fois par an. Les quatre premiers modules de chaque cycle, destinés à tous les diplomates, porteront sur les sujets suivants : a) ordinateurs et Microsoft Word 101; b) notions de base sur le courrier électronique et la recherche sur le Web; c) conception des pages Web; et d) tenue à jour des pages Web. Le cinquième module, conçu comme un séminaire interactif, traitera de la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information" et sera destiné aux ambassadeurs, aux diplomates de rang élevé, aux membres du personnel de l'Organisation des Nations Unies et au Organisations non-gouvernementales. Le cycle II de la série, qui se déroulera en anglais, aura lieu un vendredi sur deux du 14 juin au 26 juillet 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

* * *

Atelier interactif sur la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes

La Division de la promotion de la femme du Département des affaires économiques et sociales, en coopération avec le Comité des ONG sur la condition de la femme et le Comité des ONG sur l'UNIFEM organisera un atelier interactif et participatif sur la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes le vendredi 14 juin 2002 de 13 h 30 à 14 h 45 dans la salle de conférence 2.

* * *

UNITAR Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and The University of Texas at Austin (UTA), in cooperation with the World Trade Organization (WTO), are jointly organizing the fifth annual Campus on International Trade. The campus, to be conducted in English, will be held in New York from Monday, 17 to Thursday, 20 June 2002, from 9.30 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including a detailed information note, the draft programme and a nomination form, was addressed to all Permanent Missions in New York. UNITAR and UTA would also like to encourage members of embassies in Washington and members of relevant ministries to attend. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman at UNITAR (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196 or 963-9684).

* * *

Project presentation : United Nations Mobile

A project presentation on "United Nations Mobile - Connecting the United Nations by Personal Digital Assistance (PDA)", by H.E. Mr. Miguel Alvarez Marfany, Minister of Economics of Andorra, will take place on Monday, 17 June 2002, at 2 p.m. in Conference Room 5. Members of Permanent Missions, Secretariat staff, and representatives of non-governmental organizations are invited to attend.

* * *

Meeting of the Group of Landlocked Developing Countries

There will be a meeting of the Group of Landlocked Developing Countries *(at the ambassadorial level)* on Tuesday, 18 June 2002, at 3.30 p.m. in Conference Room 10. H.E. Mr. Alounkeo Kittikhoun, Permanent Representative of the Lao People's Democratic Republic to the United Nations and Chairman of the Group of Landlocked Developing Countries will chair the meeting. Mr. Anwarul Chowdhury, Under-Secretary-General and High Representative for the Least Developed Countries, Landlocked Developing Countries and Small Island Developing States will brief the Group on the outcome of the inter-agency meeting, held on 5 June 2002, on the International Ministerial Meeting of Landlocked and Transit Developing Countries and Donor Countries and International Financial and Development Institutions.

* * *

Atelier de l'UNITAR

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et l'Université du Texas à Austin (UTA), en coopération avec l'Organisation mondiale du commerce (OMC), tiennent conjointement le cinquième campus annuel sur le commerce international. La réunion, qui se déroulera en anglais, se tiendra à New York du lundi 17 au jeudi 20 juin 2002 de 9 h 30 à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information détaillée, un programme provisoire et une demande d'inscription a été adressée à toutes les missions permanentes à New York. L'UNITAR et l'UTA encouragent les membres des ambassades à Washington et les membres des ministères pertinents à assister. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman à l'UNITAR (bureau DC1-603; tél.: (212) 963-9196 ou 963-9684).

* * *

Présentation d'un projet : Mobile de l'Organisation des Nations Unies

S.E. M. Miguel Alvarez Marfany, Ministre de l'économie d'Andorre présentera un projet sur "Mobile de l'Organisation des Nations Unies - communiquer avec les Nations Unies par l'intermédiaire d'assistants numériques personnels" le lundi 17 juin 2002 à 14 heures dans la salle de conférence 5. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales sont invités.

* * *

Réunion du Groupe des pays en développement sans littoral

Une réunion du Groupe des pays en développement sans littoral *(au niveau des ambassadeurs)* aura lieu le mardi 18 juin 2002 à 15 h 30 dans la salle de conférence 10. S.E. M. Alounkeo Kittikhoun, Représentant permanent de la République démocratique populaire lao et Président du Groupe des pays en développement sans littoral présidera la réunion. M. Anwarul K. Chowdhury, Secrétaire général adjoint et Haut Représentant pour les pays les moins avancés, les pays en développement sans littoral et les petits États insulaires interorganisations informera le Groupe des résultats de la réunion ministérielle internationale des pays en développement sans littoral et de transit et des pays donateurs et des organismes internationaux de financement et de développement sur la coopération en matière de transport en transit.

* * *

Briefing by the Deputy Director-General of the International Organization for Migration

There will be a briefing by the Deputy Director-General of the International Organization for Migration (IOM) on the issue of migration and development, organized by the Eastern European Group, on Tuesday, 18 June 2002, at 4.30 p.m. in Conference Room 9. Members of the Permanent Missions of the Group of Eastern European States are invited to attend.

* * *

Réunion d'information du Directeur général adjoint de l'Organisation internationale pour les migrations

Une réunion d'information du Directeur général adjoint de l'Organisation internationale pour les migrations (OIM) sur la question des migrations et du développement, organisée par le Groupe des États d'Europe orientale, aura lieu le mardi 18 juin 2002 à 16 h 30 dans la salle de conférence 9. Les membres des missions permanentes du Groupe des États d'Europe orientale sont invités.

Announcements

Avis

Submission of data for the United Nations Register of Conventional Arms

With reference to General Assembly resolution 56/24 Q entitled "Transparency in Armaments", Member States are reminded that the deadline for the submission of annual data on international arms transfers was 31 May 2002. Member States that have not already done so are encouraged to submit data and/or information at the earliest possible to the Department for Disarmament Affairs. Member States are also encouraged to provide data on procurement through national production, military holdings and other background information. For information or assistance, please contact Mr. Nazir Kamal (tel: (212) 963-6195, fax: (212) 963-1121, e-mail: kamaln@un.org).

* * *

Economic and Social Council background documentation

A background document under item 5 (Special economic, humanitarian and disaster relief assistance) of the 2002 substantive session of the Economic and Social Council (humanitarian affairs segment) is now available on the following Web sites: <http://www.reliefweb.int> and <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. It can also be obtained in room DC1-1386.

Background documentation for the high-level segment of the Economic and Social Council on the theme "The contribution of human resources development, including in the areas of health and education, to the process of development", is available on the Web site of the Economic and Social Council at <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. Background documentation for the coordination segment of the Economic and Social Council on "Strengthening further the Economic and Social Council, building on its recent achievements, to help it fulfil the role ascribed to it in the Charter of the United Nations as contained in the United Nations Millennium Declaration" is also available on the Web site. Both documents can be obtained in room DC1-1419B.

Soumission des données pour le Registre des armes classiques

Comme suite à la résolution 56/24 Q de l'Assemblée générale, intitulée "Transparence dans le domaine des armements", il est rappelé aux États Membres que la date limite pour la soumission des données annuelles sur les transferts internationaux d'armes était le 31 mai 2002. Les États Membres qui ne l'ont pas encore fait sont priés de communiquer les données et/ou les informations le plus tôt possible au Département des affaires de désarmement. Les États Membres sont aussi encouragés à fournir des données sur les achats par l'intermédiaire de la production nationale, les sociétés militaires et autres informations de base. Pour information et assistance, prière de contacter M. Nazir Kamal (tél. : (212) 963-6195; télécopieur : (212) 963-1121; courrier électronique : kamaln@un.org).

* * *

Documentation de référence du Conseil économique et social

Un document de référence relatif au point 5 de l'ordre du jour (Assistance économique, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe) de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social (débat consacré aux affaires humanitaires) est maintenant disponible sur l'Internet aux adresses suivantes : <http://www.reliefweb.int> et <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. On peut également se procurer le document au bureau DC1-1386.

De la documentation de référence pour le débat de haut niveau du Conseil économique et social sur le thème "La mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement", est disponible sur le site Web du Conseil économique et social à l'adrese suivante : <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. On peut également se procurer de la documentation de référence pour le débat consacrée aux questions de coordination du Conseil économique et social sur le thème "Comment renforcer davantage le Conseil économique et social en mettant à profit ses succès récents, pour l'aider à remplir le rôle qui lui a été assigné dans la Charte des Nations Unies, conformément à la Déclaration du Millénaire" sur le même site Web. Des exemplaires des deux documents sont disponibles au bureau DC1-1419B.

Background documentation for the operational activities segment of the substantive session of 2002 of the Economic and Social Council on the themes "Progress in the implementation of General Assembly resolution 56/201; United Nations system support to capacity building; Simplification and harmonization of rules and procedures for operational activities for development, and Assessing the effectiveness of the United Nations system operational activities for development" is available on the Web site of the Economic and Social Council at <http://un.org/esa/coordination/ecosoc>. All these documents can be obtained in room: DC1-1454.

* * *

As from Monday, 3 June 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

De la documentation de référence pour le débat consacrée aux activités opérationnelles de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social sur les thèmes "Progrès réalisés dans l'application de la résolution 56/201 de l'Assemblée générale; Appui du système des Nations Unies pour le renforcement des capacités; Simplification et harmonisation des règles et procédures des activités opérationnelles de développement, et Évaluation de l'efficacité des activités opérationnelles de dévelopement du système des Nations Unies", est disponible sur le site Web du Conseil économique et social à l'adresse suivante : <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. Des exemplaires de ces documents sont disponibles au bureau DC1-1454.

* * *

À partir du lundi 3 juin 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS
APERÇU DES SÉANCES

Wednesday, 12 June 2002

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN
Twenty-seventh session 561st and 562nd meetings

Consideration of reports submitted by States parties under article 18 of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women [4]

The Committee considered the combined fourth and fifth periodic reports of Denmark (CEDAW/C/DEN/4 and 5 and Add.1 and Corr.1).

The representative of the reporting State introduced the report submitted by the State party.

Members of the Committee posed questions.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON THE PEACEFUL USES OF OUTER SPACE
Forty-fifth session
United Nations Office at Vienna

TUESDAY, 11 JUNE 2002

495th meeting

Implementation of the recommendations of the Third United Nations Conference on the Exploration and Peaceful Uses of Outer Space (UNISPACE III) [5]

The Committee continued its consideration of this item with statements by the representatives of France and Italy.

Report of the Scientific and Technical Subcommittee on the work of its thirty-ninth session [6]

The Committee continued its consideration of this item with statements by the representatives of Germany and China.

Mercredi 12 juin 2002

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes

COMITE POUR L'ELIMINATION DE LA DISCRIMINATION A L'EGARD DES FEMMES
Vingt-septième session 561e et 562e séances

Examen des rapports présentés par les États parties en application de l'article 18 de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes [4]

Le Comité examine du quatrième et cinquième rappports periodiques combinés du Danemark (CEDAW/C/DEN/4 et 5 et Add.1 et Corr.1).

Le représentant de l'État faisant rapport présente le rapport soumis par l'État partie.

Les membres du Comité posent des questions.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES UTILISATIONS PACIFIQUES DE L'ESPACE ESTRA-ATMOSPHÉRIQUE
Quarante-cinquième session
Office des Nations Unies à Vienne

MARDI 11 JUIN 2002

495e séance

Application des recommandations de la troisième Conférence des Nations Unies sur l'exploration et les utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique (UNISPACE III) [5]

Le Comité poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants de la France et de l'Italie.

Rapport du Sous-Comité scientifique et technique sur les travaux de sa trente-neuvième session [6]

Le Comité poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants de l'Allemagne et de la Chine.

Report of the Legal Subcommittee on the work of its forty-first session [7]

The Committee continued its consideration of this item with statements by the representatives of Italy, India, France and the Russian Federation.

Spin-off benefits of space technology: review of current status [8]

The Committee began its consideration of this item with a statement by the representative of the United States.

496th meeting

Implementation of the recommendations of the Third United Nations Conference on the Exploration and Peaceful Uses of Outer Space (UNISPACE III) [5]

The Committee continued its consideration of this item with statements by the representatives of Nigeria, the United Kingdom, Portugal, Japan, South Africa and Canada.

Report of the Scientific and Technical Subcommittee on the work of its thirty-ninth session [6]

The Committee continued its consideration of this item with statements by the representatives of the Republic of Korea, Argentina and the United States.

Report of the Legal Subcommittee on the work of its forty-first session [7]

The Committee continued its consideration of this item with a statement by the representative of China.

Spin-off benefits of space technology: review of current status [8]

The Committee continued its consideration of this item.

Space and Society [9]

The Committee began its consideration of this item with statements by the representatives of the United States and Austria.

Rapport du Sous-Comité juridique sur les travaux de sa quarante et unième session [7]

Le Comité poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants de l'Italie, de l'Inde, de la France et de la Fédération de Russie.

Retombées bénéfiques de la technologie spatiale: examen de la situation actuelle [8]

Le Comité commence l'examen de la question en entendant une déclaration du représentant des États-Unis.

496e séance

Application des recommandations de la troisième Conférence des Nations Unies sur l'exploration et les utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique (UNISPACE III) [5]

Le Comité poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants du Nigéria, du Royaume-Uni, du Portugal, du Japon, de l'Afrique du Sud et du Canada.

Rapport du Sous-Comité scientifique et technique sur les travaux de sa trente-neuvième session [6]

Le Comité poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants de la République de Corée, de l'Argentine et des États-Unis.

Rapport du Sous-Comité juridique sur les travaux de sa quarante et unième session [7]

Le Comité poursuit l'examen de la question en entendant une déclaration du représentant de la Chine.

Retombées bénéfiques de la technologie spatiale: examen de la situation actuelle [8]

Le Comité poursuit l'examen de la question.

Espace et société [9]

Le Comité commence l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants des États-Unis et de l'Autriche.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

United Nations Convention on the Assignment of Receivables in International Trade. New York, 12 December 2001

Signature: Luxembourg (12 June 2002)

TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention des Nations Unies sur la cession de créances dans le commerce international. New York, 12 décembre 2001

Signature : Luxembourg (12 juin 2002)

Vienna Convention on the Law of Treaties between States and International Organizations or between International Organizations. Vienna, 21 March 1986

Accession: Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty Organization (11 June 2002)*

Protocol to the 1979 Convention on Long-range Transboundary Air Pollution to Abate Acidification, Eutrophication and Ground-level Ozone. Gothenburg (Sweden), 30 November 1999

Approval: Denmark (11 June 2002)*

Cartagena Protocol on Biosafety to the Convention on Biological Diversity. Montreal, 29 January 2000

Ratification: Botswana (11 June 2002)*

* Date of receipt of the relevant documents.

Convention de Vienne sur le droit des traités entre États et organisations internationales ou entre organisations internationales. Vienne, 21 mars 1986

Adhésion : Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires (11 juin 2002*)

Protocole à la Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif à la réduction de l'acidification, de l'eutrophisation et de l'ozone troposphérique. Göteborg (Suède), 30 novembre 1999

Approbation : Danemark (11 juin 2002*)

Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques relatif à la Convention sur la diversité biologique. Montréal, 29 janvier 2000

Ratification : Botswana (11 juin 2002*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Staff Council

There will be a meeting of the Staff Council *today*, 13 June 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 1. The meeting is open to staff members only.

* * *

Web sites

Presidency of the Security Council:

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

http://www.mfa.gov.sg/unsc/presidency

President of the General Assembly:

http://www.un.org/ga/president

Conseil du personnel

Une réunion du Conseil du personnel aura lieu *aujourd'hui* 13 juin 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 1. La réunion est résevée aux membres du personnel.

* * *

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

http://www.mfa.gov.sg/unsc/presidency

Président de l'Assemblée générale :

http://www.un.org/ga/president

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Spanish presidency of the European Union:

http://www.spainun.org

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Présidence espagnole de l'Union européenne :

http://www.spainun.org

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for inclusion in the *Journal* may be sent to room S-2940
(telephone 963-3888, 963-6771 and 963-6776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940
(téléphones 963-3888, 963-6771 et 963-6776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

02-40115